

Úradný vestník

Európskej únie

C 7



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

13. januára 2010

Číslo oznamu	Obsah	Strana
II Oznámenia		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Európska komisia		
2010/C 7/01	Oznámenie podľa článku 114 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie – povolenie zachovať vnútroštátne ustanovenia, ktoré sú prísnejšie než zostávajúce opatrenia ES ⁽¹⁾	1
2010/C 7/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.5659 – Daimler AG/IPIC/Brawn GP) ⁽¹⁾	3
IV Informácie		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Európska komisia		
2010/C 7/03	Výmenný kurz eura	4

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2010/C 7/04	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) ⁽¹⁾	5
2010/C 7/05	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) ⁽¹⁾	11
2010/C 7/06	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) ⁽¹⁾	17
2010/C 7/07	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) ⁽¹⁾	23

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2010/C 7/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5688 – Alstom/Bharat Forge/JV Companies) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	29
-------------	--	----

Korigendá

2010/C 7/09	Korigendum k výzve na predkladanie návrhov 2010 – EACEA/31/09 – Spolupráca EÚ a USA v oblasti vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy (Ú. v. EÚ C 323, 31.12.2009)	30
2010/C 7/10	Korigendum k výzve na predloženie žiadostí na rok 2010 – Druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013) (Ú. v. EÚ C 313, 22.12.2009)	30



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie podľa článku 114 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie – povolenie zachovať
vnútroštátne ustanovenia, ktoré sú prísnejšie než zosúladňovacie opatrenia ES**

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 7/01)

1. Listom z 20. novembra 2009, ktorý Komisia dostala dňa 26. novembra 2009, Dánske kráľovstvo oznámilo Komisii svoj úmysel naďalej ⁽¹⁾ netransponovať smernicu 2006/52/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 95/2/ES o potravinárskych prídavných látkach iných ako farbivá a sladidlá a smernica 94/35/ES o sladidlách používaných v potravinách ⁽²⁾ do dánskych právnych predpisov, pokiaľ ide o používanie dusitanov ⁽³⁾ v mäsových výrobkoch, a namiesto toho zachovať svoje platné vnútroštátne právne predpisy. Vyhláška č. 22 z 11. 1. 2005 o potravinárskych prídavných látkach (*Bekendtgørelse nr 22 af 11.1.2005 om tilsætningsstoffer til fødevarer*) a dánsky zoznam povolených potravinárskych prídavných látok (*Liste over tilladte tilsætningsstoffer til fødevarer, »Positivlisten«*) obsahujú vnútroštátne ustanovenia, ktoré chce Dánsko zachovať.

2. Smernica 2006/52/ES, ktorá bola prijatá Európskym parlamentom a Radou 5. júla 2006, vychádza z článku 95 Zmluvy o ES (teraz článok 114 Zmluvy o fungovaní Európskej únie). Pokiaľ ide o používanie dusičnanov a dusitanov v mäsových výrobkoch, cieľom smernice je zabezpečiť rovnováhu medzi rizikom vzniku karcinogénnych nitrozamínov v dôsledku prítomnosti dusitanov v mäsových výrobkoch a ochrannými účinkami dusitanov proti rozmnožovaniu baktérií zapríčínujúcich život ohrozujúci botulizmus v súlade s vedeckým stanoviskom Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) a Vedeckého výboru pre potraviny (SCF).

V pôvodne prijatej smernici 95/2/ES sa stanovovali maximálne hladiny rezíduí dusitanov a dusičnanov v rozličných mäsových výrobkoch. Oproti tomu sa smernicou 2006/52/ES zaviedla zásada odporúčaná v stanovisku EFSA z roku 2003, podľa ktorej by sa pre *dusitan draselný E 249* a *dusitan sodný E 250* mala kontrola dusitanov riadiť maximálnymi množstvami, ktoré sa môžu pridať pri výrobe mäsových výrobkov. Takýmto množstvom je 150 mg/kg pre všetky mäsové výrobky a 100 mg/kg pre sterilizované mäsové výrobky.

Formou výnimky sú v smernici 2006/52/ES uvedené maximálne hladiny rezíduí pre určité špecifické mäsové výrobky vyrábané tradičným spôsobom, v prípade ktorých nebolo možné kontrolovať vstupné množstvá z dôvodu ich tradičného procesu výroby.

⁽¹⁾ Rozhodnutím Komisie č. 2008/448/ES z 23. mája 2008 o vnútroštátnych predpisoch o pridávaní dusitanov do určitých mäsových výrobkov, ktoré oznámilo Dánsko, publikovanom v Ú. v. EÚ L 157 zo 17.6.2008, bolo udelené povolenie na 2 roky.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 204, 26.7.2006, s. 10.

⁽³⁾ Oznámenie sa týka dusitanu draselného E 249 a dusitanu sodného E 250.

3. Dánska vyhláška č. 22 umožňuje pridávať do mäsových výrobkov *dusitan draselný E 249* a *dusitan sodný E 250* len dokiaľ sa neprekročia špecifické pridané množstvá. V závislosti od príslušných výrobkov sú tieto maximálne množstvá 0, 60, 100 alebo 150 mg/kg. Na rozdiel od smernice 2006/52/ES neobsahujú dánske ustanovenia žiadne výnimky zo zásady stanovenia maximálnych pridaných množstiev dusitanov, preto nedovoľujú umiestniť na trh určité mäsové výrobky vyrábané tradičným spôsobom z iných členských štátov. Pokiaľ ide o uplatňovanie hladín 0 a 60 mg/kg, dánske právne predpisy navyše v prípade viacerých mäsových výrobkov stanovujú nižšie hladiny pridaných množstiev dusitanov ako uvedená smernica.

4. Dánske ustanovenia sú preto v prípade pridávania dusitanov do mäsových výrobkov prísnejšie ako smernica 2006/52/ES.

5. Dánske kráľovstvo sa domnieva, že na rozdiel od smernice 2006/52/ES sú súčasné dánske ustanovenia plne v súlade s vedeckými odporúčaniami SCF a EFSA preto, lebo neobsahujú žiadnu výnimku z regulácie „pridaných množstiev“ na rozdiel od hladín reziduí.

Dánsko tiež upozorňuje na skutočnosť, že zavedením nižších maximálnych pridaných množstiev dánske ustanovenia výraznejšie minimalizujú riziko, ktoré predstavujú nitrozamíny.

Dánsko zdôrazňuje, že napriek skutočnosti, že jeho pravidlá stanovujúce nižšie hladiny dusitanov, ktoré možno pridávať do mäsových výrobkov, platia už mnoho rokov, nikdy nedošlo k problémom s konzervovaním príslušných výrobkov, že Dánsko má v porovnaní s ostatnými členskými štátmi veľmi nízky počet prípadov botulizmu a že od obdobia pred rokom 1980 nebol ani jeden z takýchto zaznamenaných prípadov spôsobený mäsovými výrobkami.

6. Komisia spracuje toto oznámenie v súlade s článkom 114 ods. 4 a ods. 6 Zmluvy o fungovaní EÚ. V článku 114 ods. 4 sa stanovuje, že ak po prijatí zosúladovacieho opatrenia EÚ členský štát z dôležitých dôvodov uvedených v článku 36 Zmluvy o fungovaní EÚ alebo týkajúcich sa ochrany životného, príp. pracovného prostredia chce zachovať prísnejšie vnútroštátne ustanovenia, upovedomí o nich Komisiu a uvedie dôvody ich zachovania. Od oznámenia dánskych ustanovení má Komisia šesť mesiacov na ich schválenie alebo zamietnutie. Počas tohto obdobia Komisia preverí, či zachovanie dánskych ustanovení je oprávnené z dôležitých dôvodov uvedených v článku 36 alebo týkajúcich sa ochrany životného prostredia a či nie sú prostriedkom svojvoľnej diskriminácie alebo skrytého obmedzovania obchodu a či nepredstavujú zbytočnú a neprimeranú prekážku pre fungovanie vnútorného trhu.

7. Každá strana, ktorá sa chce k tomuto oznámeniu vyjadriť, musí zaslať svoje pripomienky Komisii do 30 dní po uverejnení tohto oznámenia. Pripomienky predložené po tejto lehote sa nebudú zohľadňovať.

8. Ďalšie podrobnosti týkajúce sa dánskeho oznámenia možno získať na adrese:

Európska komisia
Generálne riaditeľstvo pre zdravie a spotrebiteľov
GR SANCO A.2 – Právne záležitosti
Pani Elena Savia
Tel. +32 22993900
E-mail: elena.savia@ec.europa.eu

Nezvnesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.5659 – Daimler AG/IPIC/Brawn GP)****(Text s významom pre EHP)**

(2010/C 7/02)

Dňa 23. decembra 2009 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v angličtine jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32009M5659. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

12. januára 2010

(2010/C 7/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,4481	AUD	Austrálsky dolár	1,5668
JPY	Japonský jen	132,41	CAD	Kanadský dolár	1,4959
DKK	Dánska koruna	7,4405	HKD	Hongkongský dolár	11,2301
GBP	Britská libra	0,89720	NZD	Novozélandský dolár	1,9573
SEK	Švédská koruna	10,2215	SGD	Singapurský dolár	2,0133
CHF	Švajciarsky frank	1,4743	KRW	Juhokórejský won	1 627,40
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	10,8264
NOK	Nórska koruna	8,1825	CNY	Čínsky juan	9,8863
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,2753
CZK	Česká koruna	26,258	IDR	Indonézska rupia	13 281,14
EEK	Estónska koruna	15,6466	MYR	Malajzijský ringgit	4,8424
HUF	Maďarský forint	268,18	PHP	Filipínske peso	66,106
LTL	Litovský litas	3,4528	RUB	Ruský rubľ	42,6974
LVL	Lotyšský lats	0,7093	THB	Thajský baht	47,839
PLN	Poľský zlotý	4,0838	BRL	Brazílsky real	2,5309
RON	Rumunský lei	4,1405	MXN	Mexické peso	18,4995
TRY	Turecká líra	2,1084	INR	Indická rupia	66,2100

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 7/04)

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 496/09
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	<p>Provincia di Gorizia Corso Italia 55 34170 Gorizia GO ITALIA presidenza@provincia.gorizia.it http://www.provincia.gorizia.it</p> <p>Provincia di Pordenone Largo S. Giorgio 12 33170 Pordenone PN ITALIA lavoro@provincia.pordenone.it http://www.provincia.pordenone.it</p> <p>Provincia di Trieste P.zza V. Veneto 4 34132 Trieste TS ITALIA antonia.zanin@provincia.trieste.it http://www.provincia.trieste.it</p> <p>Provincia di Udine P.zza Patriarcato 3 33100 Udine UD ITALIA provincia.udine@provincia.ud.it http://www.provincia.udine.it</p>
Názov opatrenia pomoci	Incentivi alle cooperative sociali per investimenti e consulenze aziendali
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	DPRReg n. 77 del 24 marzo 2009 (Regolamento recante norme concernenti interventi per l'incentivazione della cooperazione sociale, in attuazione dell'articolo 10 della legge regionale 20/2006), Capo II, pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 14 dell'8 aprile 2009. DPRReg n. 107 del 16 aprile 2009 (Correzione di errore materiale al DPRReg 77/2009), pubblicato sul BUR n. 17 del 29 aprile 2009.
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Modifikácia XS 70/08

Trvanie	9.4.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	2,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (článok 13) Schéma	15 %	20 %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	40 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0077-2009.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 497/09
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Friuli-Venezia Giulia Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Provincia di Gorizia Corso Italia 55 34170 Gorizia GO ITALIA presidenza@provincia.gorizia.it http://www.provincia.gorizia.it Provincia di Pordenone Largo S. Giorgio 12 33170 Pordenone PN ITALIA lavoro@provincia.pordenone.it http://www.provincia.pordenone.it Provincia di Trieste P.zza V. Veneto 4 34132 Trieste TS ITALIA antonia.zanin@provincia.trieste.it http://www.provincia.trieste.it Provincia di Udine P.zza Patriarcato 3 33100 Udine UD ITALIA provincia.udine@provincia.ud.it http://www.provincia.udine.it

Názov opatrenia pomoci	Incentivi alle cooperative sociali per l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate e a favore del lavoro protetto.	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	DPRég n. 77 del 24 marzo 2009 (Regolamento recante norme concernenti interventi per l'incentivazione della cooperazione sociale, in attuazione dell'articolo 10 della legge regionale 20/2006), Capi III e IV, pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione n. 14 dell'8 aprile 2009; DPRég n. 107 del 16 aprile 2009 (Correzione di errore materiale al DPRég 77/2009), pubblicato sul BUR n. 17 del 29 aprile 2009.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	Modifikácia XE 16/08	
Trvanie	9.4.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	3,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na prijímanie znevýhodnených pracovníkov vo forme mzdových dotácií (článok 40)	50 %	—
Pomoc na zamestnávanie pracovníkov so zdravotným postihnutím vo forme mzdových dotácií (článok 41)	75 %	—
Pomoc na kompenzáciu dodatočných nákladov spojených so zamestnávaním pracovníkov so zdravotným postihnutím (článok 42)	100 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://lexview-int.regione.fvg.it/FontiNormative/Regolamenti/D_P_REG_0077-2009.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 499/09
Členský štát	Španielsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Asturias Článok 87 ods. 3 písm. a)
Orgán poskytujúci pomoc	Servicio Público de Empleo del Principado de Asturias Plaza de España, 1 33007 Oviedo (Asturias) ESPAÑA http://www.asturias.es
Názov opatrenia pomoci	Subvenciones de fomento del empleo: Contratación indefinida de colectivos específicos y Programa de empleo para jóvenes

Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Resolución de 9 de marzo de 2009, de la Consejería de Industria y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones de fomento del empleo (BOPA de 30 de abril de 2009)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.5.2009 – 31.12.2011	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	6,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na prijímanie znevýhodnených pracovníkov vo forme mzdových dotácií (článok 40)	50 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.idepa.es/sites/web/idepaweb/Repositorios/galeria_descargas_idepa/21.02basesempleo09.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 501/09
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Sardegna Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Regione Autonoma della Sardegna Centro Regionale di Programmazione Via Mameli 88 09123 Cagliari Mameli CA ITALIA http://www.regione.sardegna.it
Názov opatrenia pomoci	Direttive Pacchetti Integrati di Agevolazioni (P.I.A.) «Turismo e Posadas» Strumenti di incentivazione alle imprese ai sensi dell'articolo 11 della L.R. n. 7/2005 e s.m.i. Applicazione del regolamento (CE) n. 800/2008.
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	L.R. 7/2005 e s.m.i. D.G.R. n. 49/22 del 28.11.2006, n. 36/28 dell'1.7.2008 e n. 21/16 del 5.5.2009 Direttive di attuazione
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—

Trvanie	5.5.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Ubytovacie a stravovacie služby	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	70,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant, Subvencia úrokov	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	POR 2007-2013 — 28,00 milióni di EUR	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (článok 13) Schéma	25 %	20 %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50 %	—
Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (článok 27)	50 %	—
Špecifické vzdelávanie (článok 38 ods. 1)	25 %	20 %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	60 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_19_20090513133804.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 502/09
Členský štát	Taliansko
Referenčné číslo pridelené členskými štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Trento Článok 87 ods. 3 písm. c)
Orgán poskytujúci pomoc	Provincia Autonoma di Trento Agenzia Provinciale per l'Energia A.P.E. Via Gilli 4 38100 Trento TN ITALIA http://www.provincia.tn.it
Názov opatrenia pomoci	Aiuti nel campo del risparmio energetico, della cogenerazione ad alto rendimento e della produzione di energia da fonti rinnovabili
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Deliberazione della Giunta provinciale n. 809 di data 9 aprile 2009
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—

Trvanie	1.1.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Priemyselná výroba, dodávka elektriny, plynu, pary a studeného vzduchu	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	2,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na opatrenia zamerané na úsporu energie (článok 21)	40 %	—
Environmentálna investičná pomoc na vysokoučinnú kombinovanú výrobu tepla a elektrickej energie (článok 22)	65 %	—
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	65 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.energia.provincia.tn.it/>

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 7/05)

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 507/09
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Wales Článok 87 ods. 3 písm. a) Článok 87 ods. 3 písm. c) Nepodporované oblasti
Orgán poskytujúci pomoc	Forestry Commission for Wales National Office Victoria Terrace Aberystwyth Ceredigion SY23 2DQ UNITED KINGDOM http://www.forestry.gov.uk/wales
Názov opatrenia pomoci	Wood Energy Business Scheme (WEBS 2)
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Section 41 of the Government of Wales Act 1998 continued by section 83 of the Government of Wales Act 2006 http://www.opsi.gov.uk/ACTS/acts1998/ukpga_19980038_en_16 http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_6#pt2-pb7-11g83 Forestry Act 1967, the 1979 Forestry Act http://www.opsi.gov.uk/RevisedStatutes/Acts/ukpga/1967/cukpga_19670010_en_1 http://www.statutelaw.gov.uk/content.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=42&NavFrom=2&parentActiveTextDocId=
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.5.2009 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP Veľký podnik
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	4,00 GBP (v mil.)
V rámci garancií	—
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver, Bonifikácia úrokov, Grant, Vratné preddavky
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	European Regional Development Fund (ERDF) — GBP 7,80 (in millions)

Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (článok 13) Schéma	30 %	20 %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45 %	20 %
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50 %	—
Experimentálny vývoj [článok 31 ods. 2 písm. c)]	25 %	20 %
Špecifické vzdelávanie (článok 38 ods.1)	25 %	20 %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	60 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://wales.gov.uk/docs/det/report/090511stateaidwebsnotification.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 921/09
Členský štát	Nemecko
Referenčné číslo pridelené členskými štátmi	—
Názov regiónu (NUTS)	Deutschland Článok 87 ods. 3 písm. a) Článok 87 ods. 3 písm. c) Nepodporované oblasti, Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	KfW-Bankengruppe Palmengartenstraße 5—9 60325 Frankfurt DEUTSCHLAND http://www.kfw.de
Názov opatrenia pomoci	ERP-Regionalförderprogramm
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	KfW-Gesetz, BGB. I, S. 2427 Programmmerkblatt ERP-Regionalförderprogramm
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.1.2009 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	410,00 EUR (v mil.)
V rámci garancií	—
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—

Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	20 %	—
Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (článok 27)	20 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.kfw-mittelstandsbank.de/DE_Home/Service/Kredit Antrag_und_Formulare/Merkblaetter/Merkblatt_-_ERP-Regionalfoerderprogramm_.jsp

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 923/09
Členský štát	Nemecko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Deutschland Článok 87 ods. 3 písm. a) Článok 87 ods. 3 písm. c) Nepodporované oblasti
Orgán poskytujúci pomoc	KfW-Bankengruppe Palmengartenstraße 5—9 60325 Frankfurt DEUTSCHLAND http://www.kfw.de
Názov opatrenia pomoci	ERP-Umwelt- und Energieeffizienzprogramm (Komponenten 2—4)
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	KfW-Gesetz BGBl I S.2427 Programm Merkblatt zum ERP Umwelt- und Energieeffizienzprogramm
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.1.2009 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP Veľký podnik
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	1 000,00 EUR (v mil.)
V rámci garancií	—
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—

Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Investičná pomoc umožňujúca podnikom ísť nad rámec noriem Spoločenstva týkajúcich sa ochrany životného prostredia alebo zvýšiť úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (čl. 18)	35 %	20 %
Pomoc určená na nákup nových dopravných prostriedkov, ktoré spĺňajú prísnejšie normy, ako sú normy Spoločenstva, alebo ktoré zvyšujú úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (článok 19)	35 %	20 %
Environmentálna investičná pomoc na opatrenia zamerané na úsporu energie (článok 21)	20 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.kfw-mittelstandsbank.de/DE_Home/Service/Kredit Antrag_und_Formulare/Merkblaetter/ERP-Umwelt-_und_Energieeffizienzprogramm_237%2c_247%2c_238%2c_248.jsp

<http://www.kfw-mittelstandsbank.de> Service; Kredit Antrag, Merkblätter, Allgemeine Bestimmungen und Formulare; Merkblätter; ERP Umwelt- und Energieeffizienzprogramm

http://www.kfw.de/DE_Home/Service/Download_Center/Die_Bank/KfW-Gesetz_und_Satzung/KfW_Gesetz_D.pdf

<http://www.kfw.de> Service; Download Center; Rolle und Aufgabe der KfW Bankengruppe; Gesetz über die KfW

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 924/09
Členský štát	Nemecko
Referenčné číslo pridelené členskými štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Deutschland Článok 87 ods. 3 písm. a) Článok 87 ods. 3 písm. c) Nepodporované oblasti
Orgán poskytujúci pomoc	KfW-Bankengruppe Palmengartenstraße 5—9 60325 Frankfurt DEUTSCHLAND http://www.kfw.de
Názov opatrenia pomoci	KfW-Programm Erneuerbare Energien -Ergänzung 2009, Komponenten 2 und 5
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	KfW-Gesetz BGBl. I S.2427 Programm-Merkblatt KfW-Programm Erneuerbare Energien -Ergänzung 2009
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	6.3.2009 – 31.12.2009
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP Veľký podnik

Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	700,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.kfw.de/DE_Home/Service/Download_Center/Die_Bank/KfW-Gesetz_und_Satzung/KfW_Gesetz_D.pdf

<http://www.kfw.de> Service; Download Center; Rolle und Aufgabe der KfW Bankengruppe; Gesetz über die KfW

http://www.kfw-mittelstandsbank.de/DE_Home/Service/Kredit Antrag_und_Formulare/Merkblaetter/Merkblatt_KfW-Programm_Erneuerbare_Energien_-_Ergaenzung_2009.jsp

<http://www.kfw-mittelstandsbank.de> Service; Kredit Antrag, Merkblätter, Allgemeine Bestimmungen und Formulare; Merkblätter; KfW- Programm Erneuerbare — Energien Ergänzung 2009

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 930/09
Členský štát	Lotyšsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Latvia Článok 87 ods. 3 písm. a)
Orgán poskytujúci pomoc	Izglītības un zinātnes ministrija Valņa 2 Rīga, LV-1050 LATVIJA http://www.izm.gov.lv
Názov opatrenia pomoci	Atbalsts zinātnei un pētniecībai
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	2009. gada 7. jūlija MK noteikumi Nr. 752 Noteikumi par darbības programmas "Uzņēmējdarbība un inovācijas" papildinājuma 2.1.1.1. aktivitāti "Atbalsts zinātnei un pētniecībai"
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.8.2009 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP Veľký podnik

Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	9,00 LVL (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	Komisijas Lēmums 2007-IX24 – LVL 35,84 (miljonos)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Priemyselný výskum [článok 31 ods. 2 písm. b)]	50 %	80 %
Experimentálny vývoj [článok 31 ods. 2 písm. c)]	25 %	60 %
Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (článok 32)	50 %	—
Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (článok 33)	50 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.likumi.lv/mknoteikumi.php?mk_numurs=752

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 7/06)

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 491/09
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	North East, Yorkshire and The Humber Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	One North East and Yorkshire Forward Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside Newcastle upon Tyne NE15 8NY UNITED KINGDOM Yorkshire Forward Victoria House 2 Victoria Place Leeds LS11 5AE UNITED KINGDOM http://www.onenortheast.co.uk/ http://www.yorkshire-forward.com/
Názov opatrenia pomoci	One North East and Yorkshire Forward Environmental Action Scheme 2009-2013
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Commission Regulation No 800/2008 The Regional Development Act 1998 The Industrial Development Act 1982 European Communities Act 1972 European Communities (Finance) Act 2008 Environmental Protection Act 1990 Commission Recommendation C20031422/361/EC
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.5.2009 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Priemyselná výroba, dodávka elektriny, plynu, pary a studeného vzduchu, dodávka vody; čistenie a odvod odpadových vôd, odpady a služby odstraňovania odpadov, stavebníctvo, veľkoobchod a maloobchod; oprava motorových vozidiel a motocyklov, doprava a skladovanie, ubytovacie a stravovacie služby, informácie a komunikácia, finančné a poisťovacie činnosti, činnosti v oblasti nehnuteľností, odborné, vedecké a technické testovanie a analýzy, administratívne a podporné služby, verejná správa a obrana; povinné sociálne zabezpečenie, vzdelávanie, zdravotníctvo a sociálna pomoc, umenie, zábava a rekreácia, ostatné činnosti, činnosti domácností ako zamestnávateľov; nediferencované činnosti v domácnostiach produkujúce tovar na vlastné použitie, činnosti extrateritoriálnych organizácií a združení
Typ príjemcu	MSP veľký podnik

Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	100,00 GBP (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver; Bonifikácia úrokov; Grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc umožňujúca podnikom ísť nad rámec noriem Spoločenstva týkajúcich sa ochrany životného prostredia alebo zvýšiť úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (čl. 18)	35 %	55 %
Pomoc určená na nákup nových dopravných prostriedkov, ktoré spĺňajú prísnejšie normy, ako sú normy Spoločenstva, alebo ktoré zvyšujú úroveň ochrany životného prostredia v prípade absencie noriem Spoločenstva (článok 19)	35 %	55 %
Pomoc pre MSP na včasné prispôsobenie sa budúcim normám Spoločenstva (článok 20)	15 %	—
Environmentálna investičná pomoc na opatrenia zamerané na úsporu energie (článok 21)	60 %	80 %
Environmentálna investičná pomoc na vysokoučinnú kombinovanú výrobu tepla a elektrickej energie (článok 22)	45 %	65 %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	45 %	65 %
Pomoc na environmentálne štúdie (článok 24)	50 %	70 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.onenortheast.co.uk/lib/liDownload/14618/Environmental%20Action%20Scheme.doc?CFID=4353011&CFTOKEN=99620935>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 492/09
Členský štát	Španielsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	ES
Názov regiónu (NUTS)	Cataluña Nepodporované oblasti
Orgán poskytujúci pomoc	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona ESPAÑA http://www.acc10.cat

Názov opatrenia pomoci	Línea de ayudas para empresas que desarrollen nuevas oportunidades de negocio	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Resolución IUE/889/2009, de 26 de marzo, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria de las líneas de ayuda para la consolidación de sistemas territoriales de innovación, dinamización de clústers y empresas que desarrollen nuevas oportunidades de negocio (Dentro de esta Resolución hay diversas ayudas; esta comunicación se refiere a las ayudas del anexo 2, en concreto a los gastos de adquisición de maquinaria, formación y R+D de los proyectos de cambio estructural)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	8.4.2009 – 31.12.2009	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	2,80 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	50 %	—
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	25 %	—
Špecifické vzdelávanie (článok 38 ods.1)	25 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.gencat.net/eadop/imagenes/5355/09083097.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 493/09
Členský štát	Poľsko
Referenčné číslo pridelené členskými štátom	PL
Názov regiónu (NUTS)	Poland Článok 87 ods. 3 písm. a)
Orgán poskytujúci pomoc	Patrz załącznik nr 1 Właściwy dla danego organu udzielającego pomocy.

Názov opatrenia pomoci	Ulgi w spłacie zobowiązań podatkowych w formie: — odroczenia terminu płatności podatku lub rozłożenia zapłaty podatku na raty, — odroczenia lub rozłożenia na raty zapłaty zaległości podatkowej wraz z odsetkami za zwłokę lub odsetek określonych w decyzji, o której mowa w art. 53a, — umorzenia w całości lub w części zaległości podatkowych, odsetek za zwłokę lub opłaty prolongacyjnej.	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Artykul 67a i art. 67b paragraf 1 pkt 3 lit. h) ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Ordynacja podatkowa (tekst jednolity z 2005 r. Dz.U. nr 8, poz. 60 ze zm.)	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	29.4.2009 – 30.6.2014	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	25,00 PLN (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Daňové opatrenie	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (článok 15)	20 %	—
Pomoc pre MSP na poradenské služby (článok 26)	50 %	—
Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (článok 27)	50 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.mf.gov.pl/dokument.php?const=6&dzial=2602&id=171456&typ=news>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 494/09
Členský štát	Nemecko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Sachsen-Anhalt Článok 87 ods. 3 písm. a)
Orgán poskytujúci pomoc	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-sachsen-anhalt.de

Názov opatrenia pomoci	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Einzel-, Gemeinschafts- und Verbundvorhaben im Forschungs-, Entwicklungs- und Innovationsbereich	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	MBL LSA Nr. 14/2009 vom 20.4.2009	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	21.4.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	83,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	11.07/41.07 11.08./41.08 — 55,00 EUR (in Mio.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	80 %	20 %
Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	60 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.asp.sachsen-anhalt.de/frdb/files/234.pdf>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 495/09	
Členský štát	Taliansko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—	
Názov regiónu (NUTS)	Bolzano-Bozen Článok 87 ods. 3 písm. c)	
Orgán poskytujúci pomoc	Provincia Autonoma di Bolzano — Ripartizione 21 Via Santa Geltrude 3 39100 Bolzano BZ ITALIA http://www.provincia.bz.it/formazione-professionale/	
Názov opatrenia pomoci	Contributi a imprese ed enti di formazione per fronteggiare la crisi economica — L.P. 29/1977	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	legge provinciale 29/1977 legge provinciale 40/1992 delibera della Giunta provinciale 1143/2009	

Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	15.5.2009 – 31.12.2009	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	0,40 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Priamy grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Všeobecné vzdelávanie (článok 38 ods. 2)	60 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.provincia.bz.it/formazione-professionale/service/285.asp>

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)

(Text s významom pre EHP)

(2010/C 7/07)

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 556/09	
Členský štát	Holandsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	NLD	
Názov regiónu (NUTS)	Zuid-Nederland Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Provincie Noord-Brabant Postbus 90151 5200 MC's Hertogenbosch NEDERLAND http://www.brabant.nl	
Názov opatrenia pomoci	Bio-energiecentrale ir. Ottenbad gemeente Eindhoven	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Algemene wet bestuursrecht	
Typ opatrenia	pomoci poskytovanej <i>ad hoc</i> Gemeente Eindhoven	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Dátum poskytnutia pomoci	29.5.2009	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Dodávka elektriny, plynu, pary a studeného vzduchu	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	0,50 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Environmentálna investičná pomoc na podporu výroby energie z obnoviteľných zdrojov energie (článok 23)	18 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://brabant.regelingenbank.eu/regeling/440-algemene-subsidieverordening-provincie-noord-brabant/>

<http://www.brabant.nl/Beleid/Energie/Bio-energiecentrales%20in%20Eindhoven.aspx>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 560/09	
Členský štát	Dánsko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	07/07410	
Názov regiónu (NUTS)	Danmark Zmiešané	
Orgán poskytujúci pomoc	Erhvervs- og Byggestyrelsen Langelinie Allé 17 2100 København Ø DANMARK http://ebst@ebst.dk	
Názov opatrenia pomoci	Innovation og Viden — dansk regionalfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse Flere og bedre job — dansk socialfondsprogram under målet om regional konkurrenceevne og beskæftigelse	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Rådets Forordning (EF) nr. 1083/2006 af 11. juli 2006 om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden og ophævelse af forordning (EF) nr. 1260/1999. Lov nr. 1599 af 20. december 2006 om administration af tilskud fra Den Europæiske Regionalfond og Den Europæiske Socialfond.	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	28.5.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	10,00 DKK (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Úver; Rizikový kapitál; Grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	Nævnt ovenfor — 5,00 DKK (mio.)	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Pomoc na výskum a vývoj v odvetviach poľnohospodárstva a rybného hospodárstva (článok 34)	100 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.ebst.dk/file/5467/Regionalfondsprogram>

<http://www.ebst.dk/file/5469/Socialfondsprogram>

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 946/09	
Členský štát	Slovensko	
Referenčné číslo pridelené členským štátom	MF/30474/2009-832	
Názov regiónu (NUTS)	Bratislavský, Západné Slovensko, Stredné Slovensko, Východné Slovensko Článok 87 ods. 3 písm. a) Nepodporované oblasti	
Orgán poskytujúci pomoc	Ministerstvo školstva Slovenskej republiky Ministerstvo financií SR Stromová 1 813 30 Bratislava 1 SLOVENSKO/SLOVAKIA Štefanovičova 5 P. O. BOX 82 817 82 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA http://www.minedu.sk http://www.vedatechnika.sk http://www.finance.sk	
Názov opatrenia pomoci	Zákon č. 185/2009 Z. z. o stimuloch pre výskum a vývoj a o doplnení zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov	
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	— Zákon č. 185/2009 Z. z. o stimuloch pre výskum a vývoj a o doplnení zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov — Zákon č. 231/199 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov	
Typ opatrenia	Schéma pomoci	
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—	
Trvanie	1.8.2009 – 31.12.2013	
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Typ príjemcu	MSP veľký podnik	
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	30,00 EUR (v mil.)	
V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Daňové opatrenie; Grant	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Základný výskum (článok 31 ods. 2 písm. a))	100 %	—
Priemyselný výskum (článok 31 ods. 2 písm. b))	50 %	20 %

Experimentálny vývoj (článok 31 ods. 2 písm. c))	25 %	20 %
Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (článok 32)	75 %	—
Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (článok 33)	100 %	—

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

http://www.minedu.sk/data/USERDATA/VedaTechnika/MZCHVaT/Zakon_o_stimuloch.pdf

https://www.vedatechnika.sk/SK/VedaATechnikaVSR/Legislatva/185_2009_z_o_investicnych_stimuloch.pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 950/09
Členský štát	Maďarsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Hungary Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.pm.gov.hu
Názov opatrenia pomoci	Kis- és középvállalkozások legalább 500 millió forint jelenértékű beruházása után érvényesíthető fejlesztési adókedvezmény
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	A közteherviselés rendszerének átalakítását célzó törvénymódosításokról szóló 2009. évi LXXVII. törvény 42.§-a. Az egyéni vállalkozóról és az egyéni cégről szóló 2009. évi CXV. törvénnyel és a megtakarítások ösztönzésével összefüggő törvénymódosításokról szóló 2009. CXVI. törvény 27.§-ának (2) bekezdése és 29. §-a. A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/B.§-a (1) bekezdésének j) pontja és (14) bekezdése
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.1.2010 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	2 000,00 HUF (v mil.)
V rámci garancií	—
Nástroj pomoci (čl. 5)	Daňové opatrenie

Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (článok 13) Schéma	50 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.magyarokozlony.hu/>

Keresés dátum szerint/2009. július/Magyar Közlöny 95. szám/letöltés pdf

<http://www.magyarokozlony.hu/>

Keresés dátum szerint/2009. november/Magyar Közlöny 161. szám/letöltés pdf

Referenčné číslo štátnej pomoci	X 951/09
Členský štát	Maďarsko
Referenčné číslo pridelené členským štátom	—
Názov regiónu (NUTS)	Hungary Zmiešané
Orgán poskytujúci pomoc	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.pm.gov.hu
Názov opatrenia pomoci	A fejlesztési adókedvezmény érvényesítési feltételeként előírt létszám- és bérköltségnövelési kötelezettség alapjának meghatározása három adóév adatának számtani átlaga alapján és a munkahelyteremtő beruházás létszámnövelési kötelezettségének megszüntetése
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj)	Az egyéni vállalkozóról és az egyéni cégről szóló 2009. évi CXV. törvénnyel és a megtakarítások ösztönzésével összefüggő törvénymódosításokról szóló 2009. évi CXVI. törvény 27.§-ának (1) bekezdése, 29.§-a, 135.§-ának 5. pontja, 160.§-a. A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/B.§-ának (9) bekezdése
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Zmena existujúceho opatrenia pomoci	—
Trvanie	1.1.2010 – 31.12.2013
Príslušné odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc
Typ príjemcu	MSP veľký podnik
Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy pomoci	3 000,00 HUF (v mil.)

V rámci garancií	—	
Nástroj pomoci (čl. 5)	Daňové opatrenie	
Odkaz na rozhodnutie Komisie	—	
V prípade spolufinancovania z finančných prostriedkov Spoločenstva	—	
Ciele	Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v národnej mene	Bonusy pre MSP v %
Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (článok 13) Schéma	50 %	20 %

Internetový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci:

<http://www.magyarokzlony.hu/>

Keresés dátum szerint/2009. november/Magyar Közlöny 161. szám/letöltés pdf

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.5688 – Alstom/Bharat Forge/JV Companies)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2010/C 7/08)

1. Komisii bolo dňa 21. decembra 2009 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Alstom Power Holding SA („Alstom“, Francúzsko) a Bharat Forge Limited („BFL“, India) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia spoločnú kontrolu nad podnikmi „JVA“ a „JVB“ („JVs“) prostredníctvom kúpy akcií v novo založenej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Alstom: medzinárodná činnosť vo výrobe zariadení a poskytovaní služieb v oblasti výroby energie a v železničnej doprave,
- BFL: celosvetové dodávky kovaných a strojovo obrobenej komponentov a súčastí motorov a podvozkov,
- JVs: dodávky parných turbín s generátorom na indickom trhu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301 alebo 22967244) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5688 – Alstom/Bharat Forge/JV Companies na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

KORIGENDÁ**Korigendum k výzve na predkladanie návrhov 2010 – EACEA/31/09 – Spolupráca EÚ a USA v oblasti vyššieho vzdelávania a odbornej prípravy**

(Úradný vestník Európskej únie C 323 z 31. decembra 2009)

(2010/C 7/09)

Na strane 44 v bode 7. Ďalšie informácie v internetovej adrese:

namiesto: „... website: http://ec.europa.eu/education/programmes/eu-usa/index_en.html“

má byť: „... website: http://eacea.ec.europa.eu/extcoop/usa/2010/call_us_eu_2010.htm“.

Korigendum k výzve na predloženie žiadostí na rok 2010 – Druhý akčný program Spoločenstva v oblasti zdravia (2008 – 2013)

(Úradný vestník Európskej únie C 313 z 22. decembra 2009)

(2010/C 7/10)

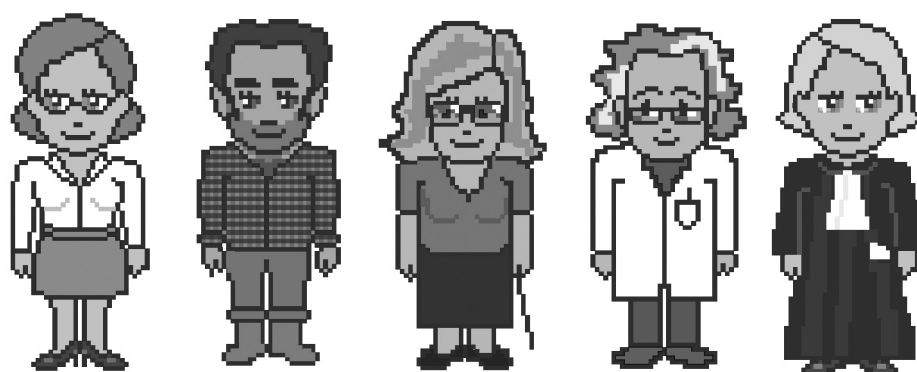
Na strane 16 v treťom odseku:

namiesto: „Návrhy požadované v jednotlivých výzvach musia byť predložené do 12. marca 2010.“

má byť: „Návrhy požadované v jednotlivých výzvach sa musia predložiť do 19. marca 2010.“

EU Book shop

Všetky publikácie EÚ,
ktoré hľadáte!



bookshop.europa.eu

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK